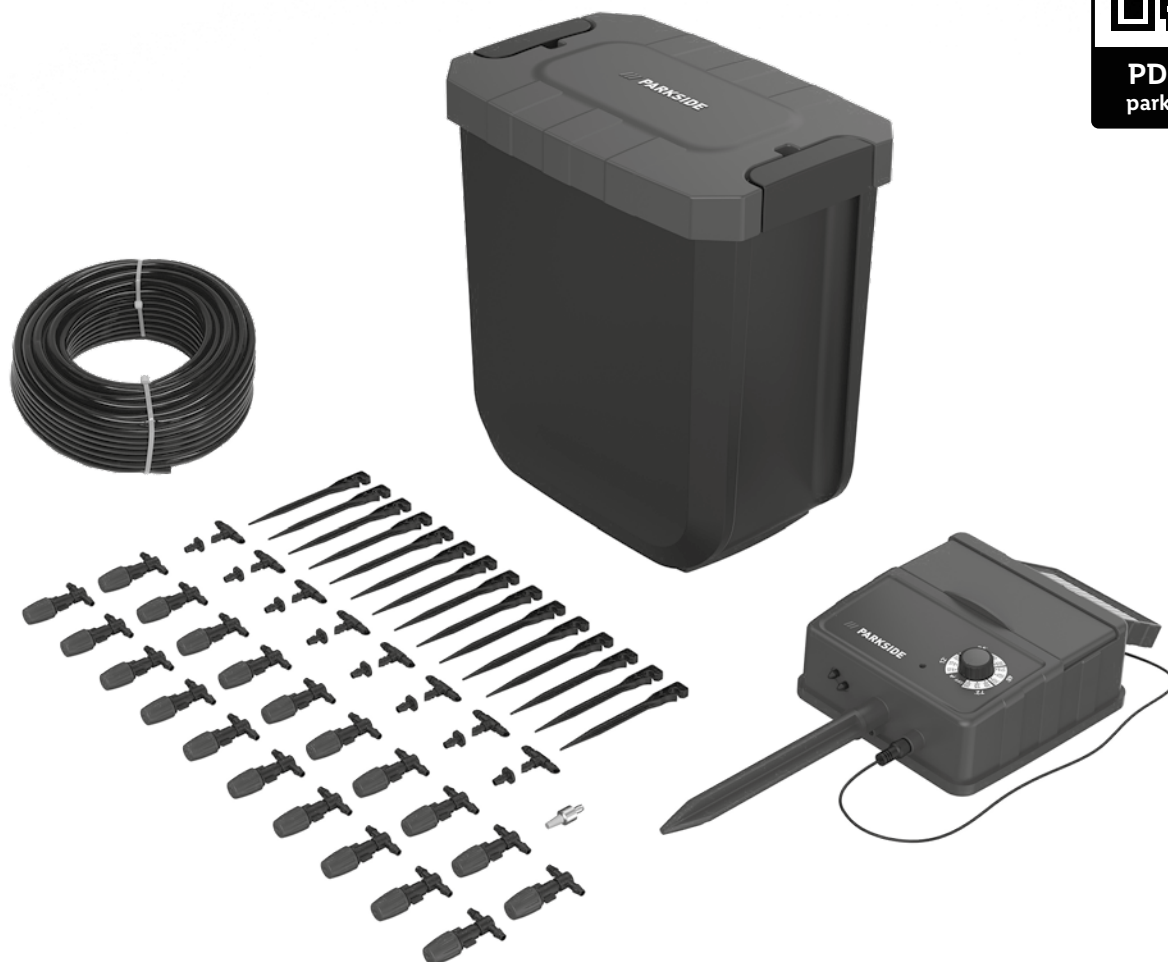




PDF ONLINE
parkside-diy.com



SOLAR-BEWÄSSERUNGS-SET

DE AT CH

SOLAR-BEWÄSSERUNGS-SET

Bedienungsanleitung

FR CH

SET D'ARROSAGE SOLAIRE

Notice d'utilisation

IT CH

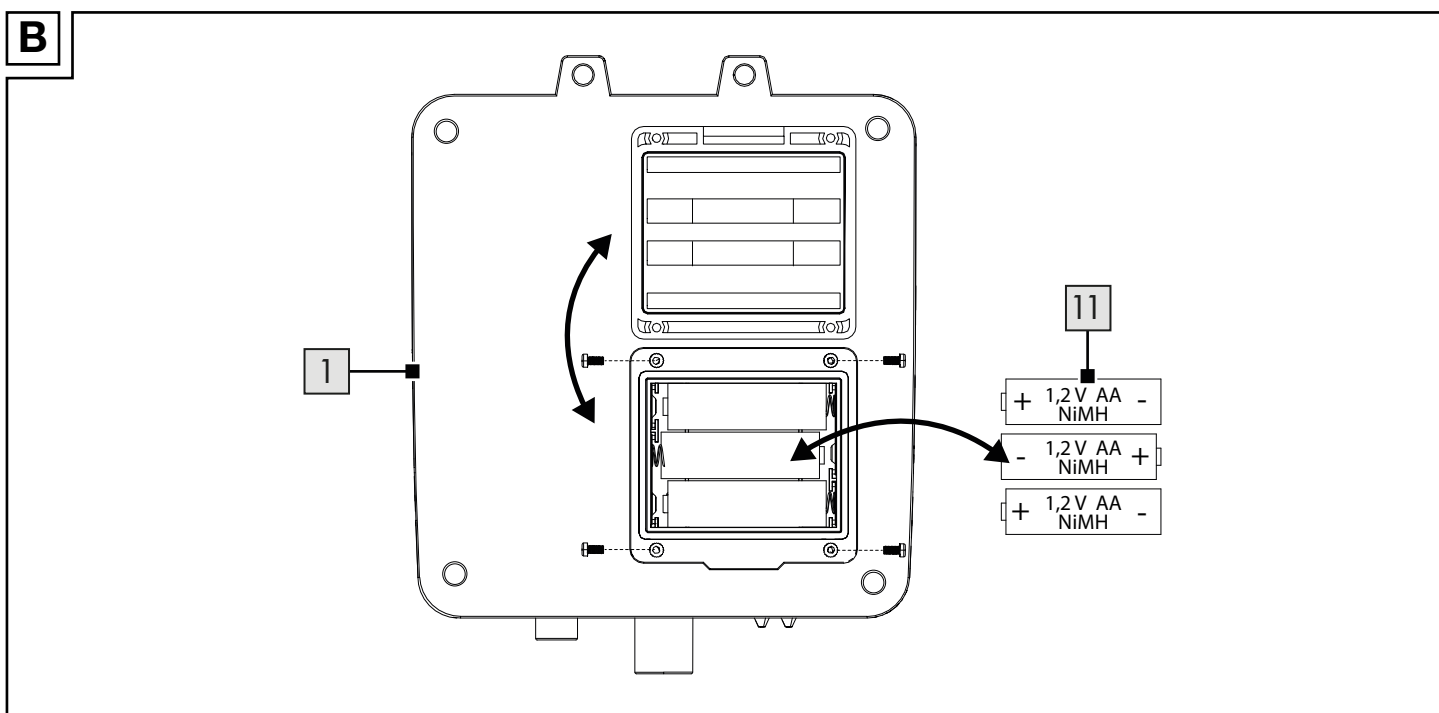
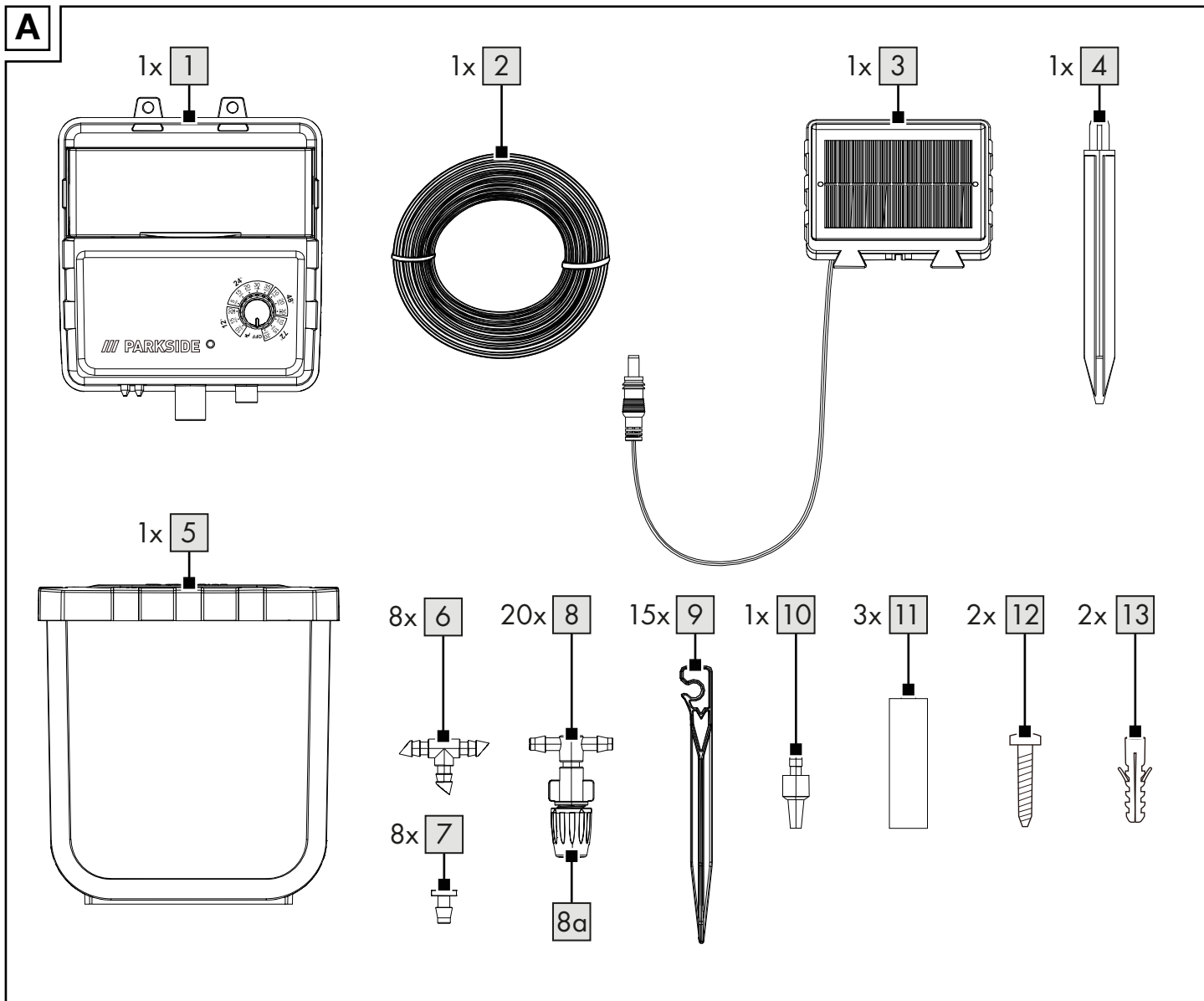
SET IRRIGAZIONE A ENERGIA SOLARE

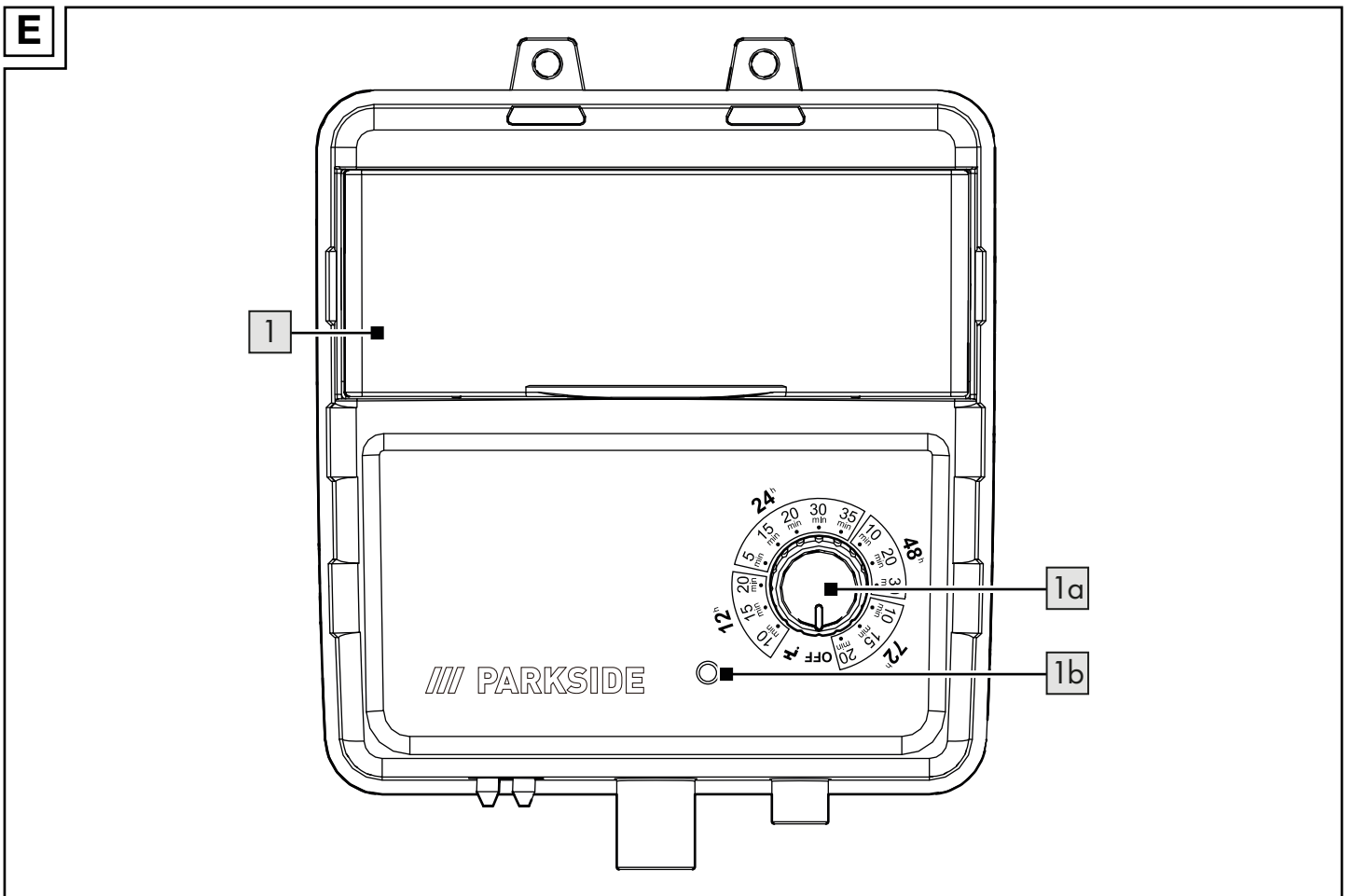
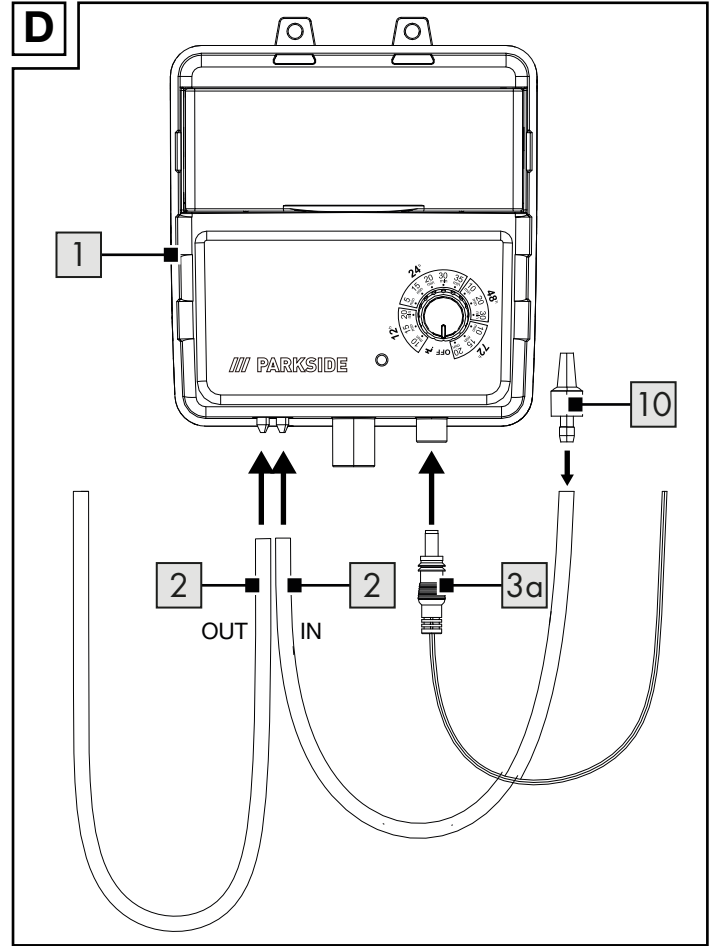
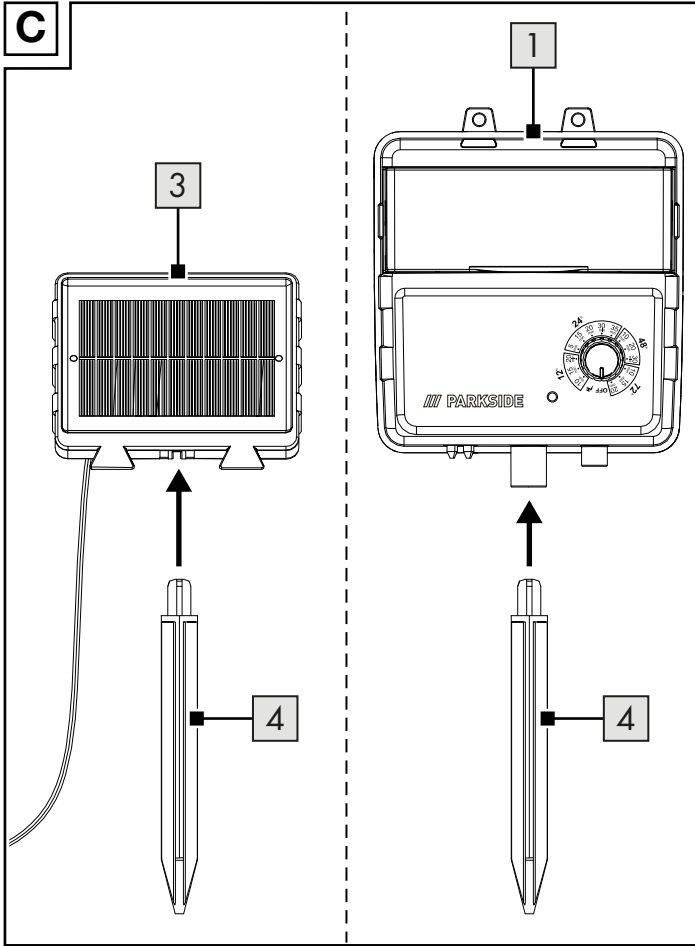
Istruzioni operative

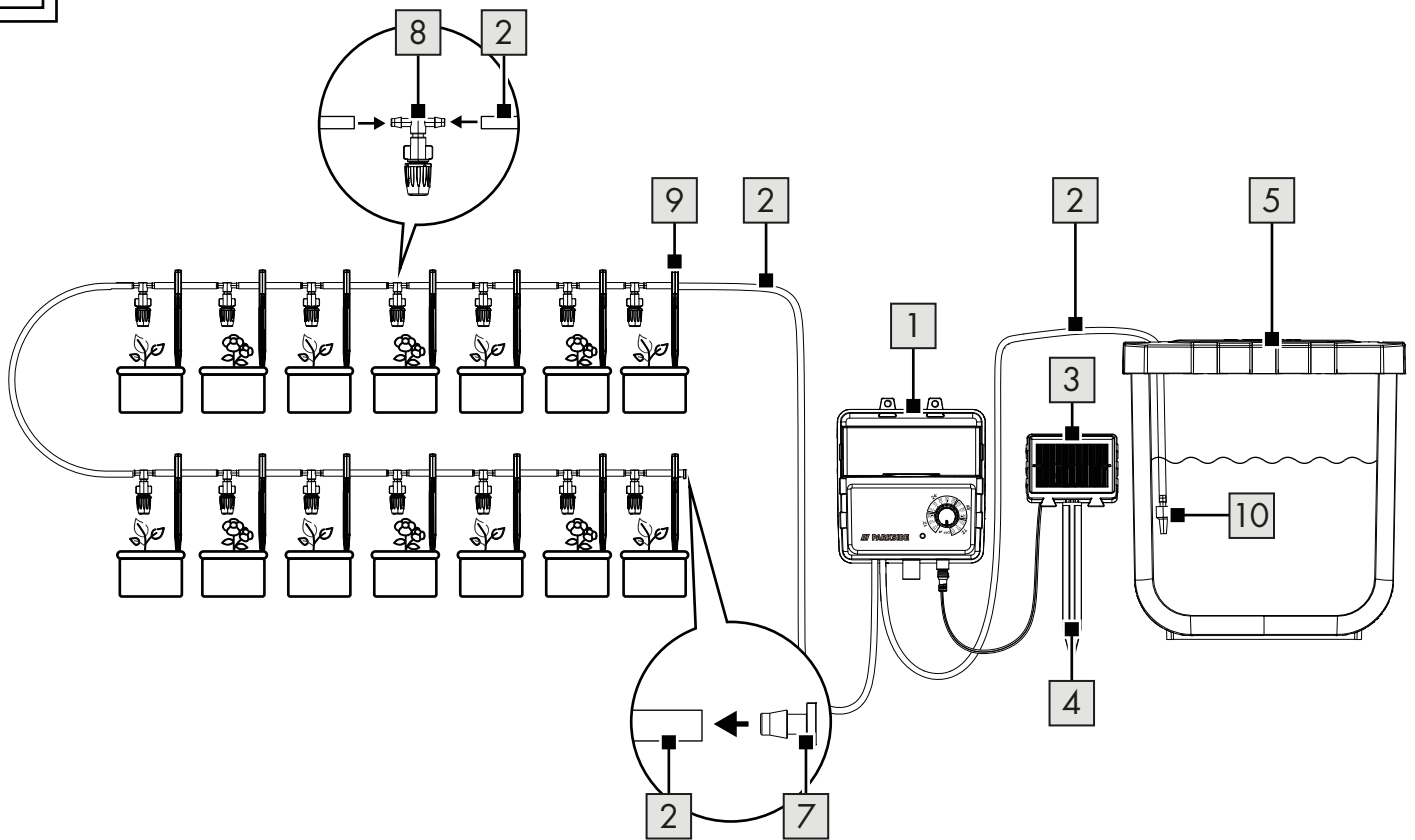
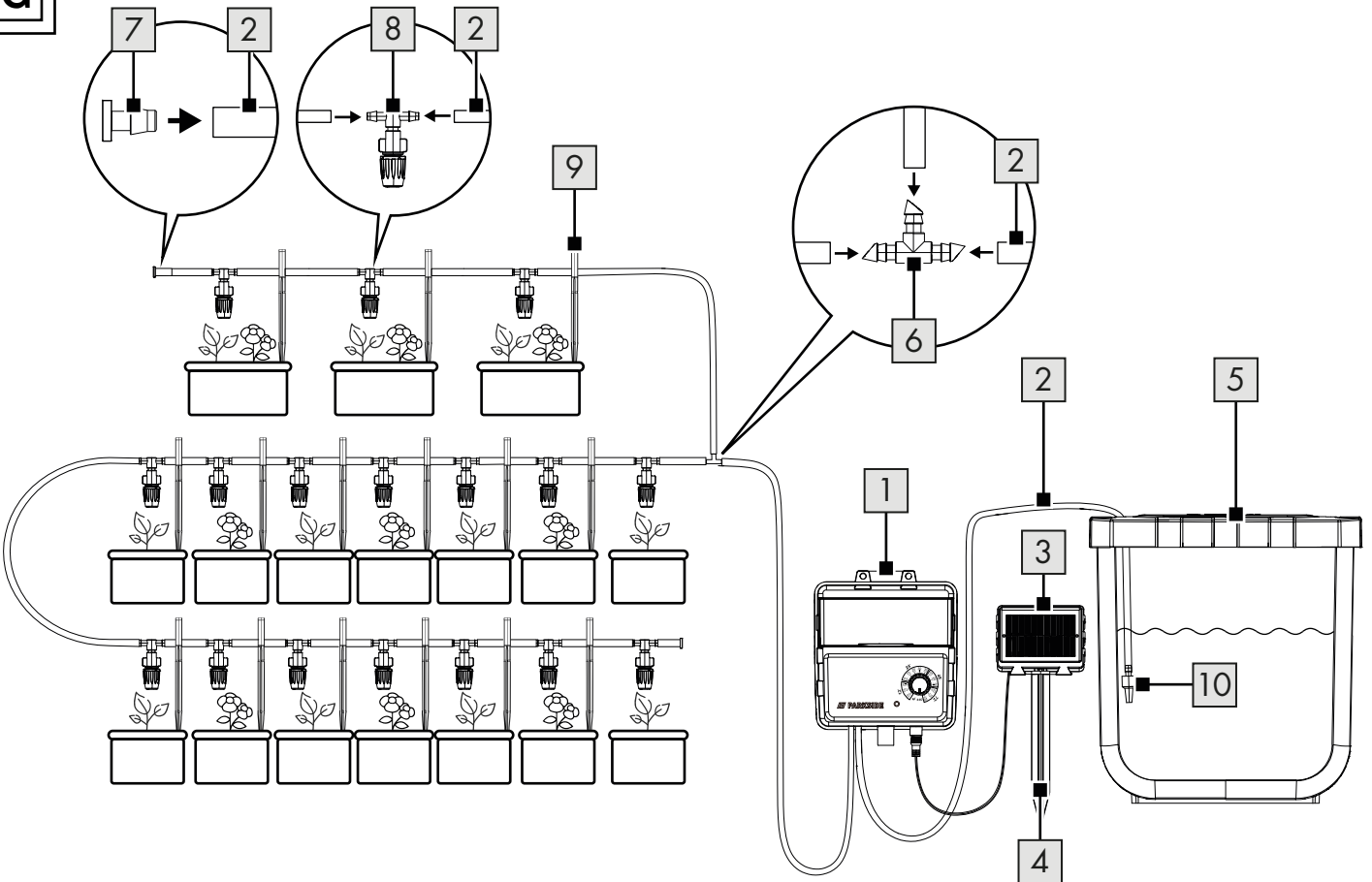


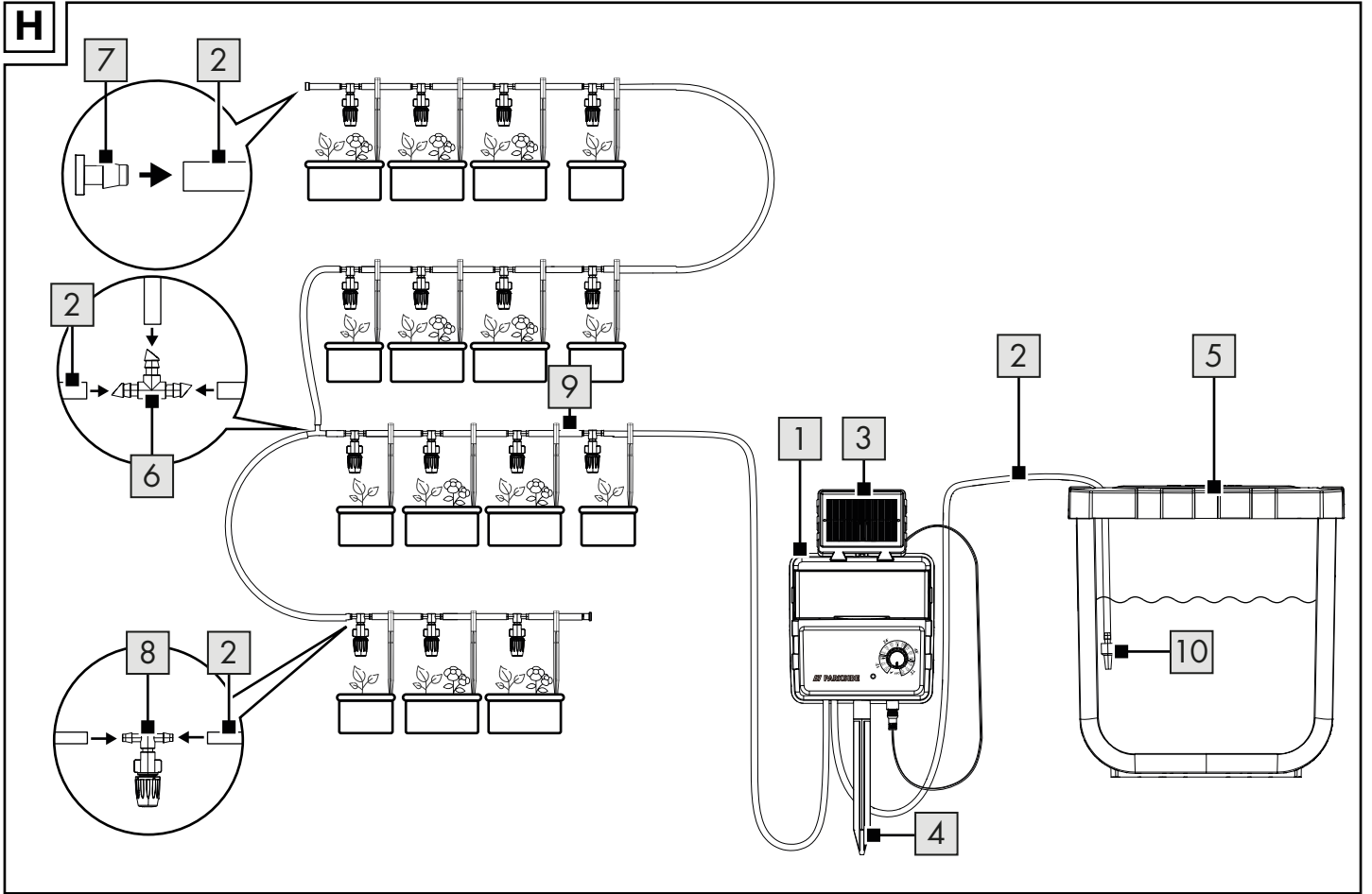
IAN 492624_2407

DE AT CH
FR IT





F**G**



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

1 x Bewässerungsset, zerlegt (1-10)
3 x Akku (11)
1 x Montagematerial (12-13)
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Energieversorgung Akku:
3 x 1,2V --- AA , 1200 mAh, NiMH
Volumen Wasserbehälter: 10,1 l
Schlauchlänge: ca. 20 m
Max. Förderhöhe: 4 m
Max. Wassertemperatur: 35 °C

Batterieerzeuger:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Nonferrous Metals Industrial Park (Export
Processing Zone), Chen Zhou City,
Hu Nan Province, P. R. China

Importeur:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbol für Gleichspannung



IPX4 Spritzwassergeschützt



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
12/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel dient der privaten voll-automatischen und vom Wasser- bzw. Stromnetz unabhängigen Bewässerung von max. 20 Pflanzen. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Artikel ist kein Spielzeug.
- LED nicht austauschbar.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle nicht verschmutzt oder bedeckt ist. Sonst verringert sich die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.
- Beachten Sie, dass kalte Temperaturen einen negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer haben.



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr!

- Entfernen Sie beim Demontieren des Artikels auch den Erdspeiß, um mögliche Gefahren wie Stolpern zu vermeiden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!



Vermeidung von Sachschäden!

- Das Wassersteuerungsgerät und das Solarpanel dürfen nicht ins Wasser fallen.
- Die Wassertemperatur darf 35 °C nicht überschreiten.

- Der Artikel darf nicht mit Salzwasser, Düngemittel, Schmutzwasser, ätzenden, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen (z. B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Ölen, Heizöl und Lebensmitteln betrieben werden.
- Demontieren Sie den Artikel vor der Frostperiode und entleeren Sie den Wasserbehälter.



Warnhinweise Akku!

- Laden Sie nur intakte und unbeschädigte Akkus.
- Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- Sollte aus dem Akku und dem Artikel Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- Laden und lagern Sie den Artikel niemals in der Nähe von großen Hitzequellen oder offenem Feuer, dies könnte eine Explosion des Akkus zur Folge haben.
- Die Ladekontakte am Akku dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Versuchen Sie niemals, einen Akku oder den Artikel zu manipulieren, modifizieren oder zu reparieren.
- Wenn der Akku das Ende seiner Lebenszeit erreicht hat, muss der Akku ausgebaut und entsorgt werden.



Gefahr!

- Der Akku darf nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Der Akku kann überhitzen und explodieren.
- Der Akku darf nicht auseinandergenommen werden.

Akkus einsetzen/auswechseln (Abb. B)

ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden. Gehen Sie zum Einsetzen oder Auswechseln der Akkus (11) vor wie in Abb. B gezeigt.

Hinweis: Schalten Sie den Artikel aus, bevor Sie die Akkus auswechseln.

Hinweis: Sie benötigen einen geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Akkus und auf das korrekte Einsetzen. Die Akkus müssen sich komplett in der Akkuhalterung befinden.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring ordnungsgemäß am Akkufach angebracht ist.

Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Wassersteuerungsgerät (1) bzw. die Akkus (11) geladen werden.

1. Legen Sie dazu die Akkus, wie im Abschnitt „Akkus einsetzen/auswechseln“ beschrieben, in das Wassersteuerungsgerät ein.
2. Verbinden Sie das Solarpanel (3) mit dem Wassersteuerungsgerät mithilfe des Steckers (3a) (Abb. D).
3. Stellen Sie den Regler (1a) des Wassersteuerungsgeräts auf OFF.
4. Stellen Sie das Solarpanel in direktem Sonnenlicht auf.

Hinweis: Beachten Sie den natürlichen Sonnenverlauf. Der Ladevorgang beträgt ca. 8 h bei vollem Sonnenlicht auf dem Solarpanel. Alternativ können Sie die Akkus auch mit einem geeigneten Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) laden. Beachten Sie dabei die Herstellerhinweise zum Ladegerät.

Montage

Der Artikel ist für eine Bewässerung von bis zu 20 Pflanzen ausgelegt. Beachten Sie die beispielhaften Varianten (Abb. F-H), um Ihre Pflanzen mit Wasser zu versorgen. Für die Montage benötigen Sie folgende nicht im Lieferumfang enthaltene Werkzeuge: eine Schere sowie ggf. eine Bohrmaschine und einen geeigneten Schraubendreher.

1. Stecken Sie den Erdspeiß (4) in das Solarpanel (3) (Abb. C), wenn Sie es in Bodennähe verwenden möchten. Alternativ können Sie den Erdspeiß auch für das Wassersteuerungsgerät (1) nutzen.
2. Verbinden Sie das Solarpanel mit dem Wassersteuerungsgerät (1) mithilfe des Steckers (3a) (Abb. D).
3. Möchten Sie das Wassersteuerungsgerät fest z. B. an einer Wand montieren, können Sie die beiliegenden Schrauben (12) und Dübel (13) verwenden.

Hinweis: Prüfen Sie vor dem Befestigen des Artikels, ob das mitgelieferte Befestigungsmaterial für Ihre Wand geeignet ist. Verwenden Sie für die Wandmontage nur geeignetes Montagmaterial. Erkundigen Sie sich ggf. im Fachhandel.

4. Unterteilen Sie den Schlauch (2) nach Bedarf mit einer Schere in mehrere Schlauchstücke.
5. Stecken Sie ein Schlauchstück in das Wassersteuerungsgerät (IN) und befestigen Sie am anderen Ende den Filter (10) (Abb. D).

Hinweis: Achten Sie auf eine ausreichende Länge des Schlauchstücks, da der Filter vollständig mit Wasser bedeckt sein muss.

6. Stecken Sie ein weiteres Schlauchstück in das Wassersteuerungsgerät (OUT) und stecken Sie nach Bedarf ein T-Stück (6) oder eine Tropfdüse (8) an das andere Ende des Schlauchstücks.

7. Schließen Sie nach Bedarf weitere Schlauchstücke an. Sollten Sie ein Schlauchende verschließen wollen, nutzen Sie ein Endstück (7).
8. Verwenden Sie die Schlauch-Haltespieße (9) nach Bedarf, um die Bewässerung an der richtigen Stelle zu gewährleisten.
9. Füllen Sie den Wasserbehälter (5) mit max. 10 l Wasser, hängen Sie das Schlauchstück mit dem Filter in das Wasser, sodass der Filter komplett bedeckt ist, und legen Sie den Deckel zum Schutz auf den Wasserbehälter.

Hinweis: Stellen Sie den Wasserbehälter nach Möglichkeit nicht in die pralle Sonne. Volle Sonneneinstrahlung begünstigt schnellere Verdunstung und Algenbildung.

Hinweis: Sie können die Durchflussmenge an jeder Tropfdüse individuell einstellen, indem Sie an der Kappe (8a) drehen.

Steuerung (Abb. E)

Sie haben die Möglichkeit, zwischen verschiedenen Bewässerungsprofilen zu wählen oder eine sofortige Bewässerung zu starten. Dazu müssen Sie die Einstellung am Wassersteuerungsgerät (1) vornehmen und den Regler (1a) auf eine der folgenden Positionen drehen:

12^h Wasser wird für eine Dauer von 10/15/20 min alle 12 h abgegeben.

24^h Wasser wird für eine Dauer von 5/15/20/30/35 min alle 24 h abgegeben.

48^h Wasser wird für eine Dauer von 10/20/30 min alle 48 h abgegeben.

72^h Wasser wird für eine Dauer von 10/15/20 min alle 72 h abgegeben.



Wasser wird für eine Dauer von 5 Minuten sofort abgegeben.

Sobald Sie den Regler auf eine Position gedreht haben, leuchtet die LED des Wassersteuerungsgeräts. Sollte die LED (1b) erlöschen, sind die Akkus leer und müssen neu geladen werden.

Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.

- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserrückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel vor der Frostperiode ein.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber ohne Akkus bei Raumtemperatur.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfkantigen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen

Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder un erreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 492624_2407

- ☐ DE Kundenservice Deutschland
Telefon: 08008855300
- ☐ AT Kundenservice Österreich
Telefon: 0800447750
- ☐ CH Kundenservice Schweiz
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com
Sitz: Deutschland

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison (Fig. A)

- 1 kit d'arrosage, démonté (1-10)
- 3 batterie (11)
- 1 matériel de montage (12-13)
- 1 notice d'utilisation

Données techniques

Alimentation par batterie :

3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Volume du réservoir d'eau : 10,1 l

Longueur du tuyau : env. 20 m

Hauteur de refoulement max. : 4 m

Température maximale de l'eau : 35 °C

Générateur de batterie :

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Parc industriel des métaux non ferreux
(Zone de traitement pour l'exportation),
Ville de Chen Zhou, Province de Hu Nan,
R. P. Chine

Importateur :

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hambourg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbole pour courant continu



IPX4 Protégé contre les éclaboussures



Par la présente, Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes.



Date de fabrication (mois/année) : 12/2024

Utilisation conforme aux spécifications

Cet article est destiné à l'arrosage entièrement automatique et indépendant du réseau d'eau ou d'électricité de max. 20 plantes à usage privé. Cet article n'est pas destiné à un usage commercial.

Consignes de sécurité

Important : Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le impérativement !

- Cet article peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou instruites quant à l'utilisation sécurisée de l'article et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- L'article n'est pas un jouet.
- LED non remplaçable.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.
- Assurez-vous que la cellule solaire n'est ni sale ni couverte. Sinon, l'efficacité de la cellule solaire diminue.
- Notez que les basses températures ont un impact négatif sur la durée de fonctionnement de la batterie.



Danger de mort !

- Laissez les enfants jamais sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il y a un risque d'étouffement.



Risque de blessure !

- Retirez lors du démontage de l'article également le piquet de terre, pour éviter des dangers potentiels tels que trébucher.
- Vérifiez l'article avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages ou signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !



Prévention des dommages matériels !

- Le dispositif de contrôle de l'eau et le panneau solaire ne doivent pas tomber dans l'eau.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 °C.
- L'article ne doit pas être utilisé avec de l'eau salée, des engrais, des eaux usées, des substances corrosives, facilement inflammables ou explosives (par exemple, essence, pétrole, diluant nitro), des huiles, du mazout et des aliments.
- Démonter Videz l'article avant la période de gel et videz le réservoir d'eau.



Avertissements sur la batterie !

- Chargez uniquement des batteries intactes et non endommagées.
- Protégez la batterie contre les dommages mécaniques. Risque d'incendie !
- Si une solution électrolytique s'échappe de la batterie et de l'article, évitez tout contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones affectées avec beaucoup d'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- Ne chargez et ne stockez jamais l'article à proximité de grandes sources de chaleur ou de flammes nues, cela pourrait entraîner une explosion de la batterie.
- Les contacts de charge de la batterie ne doivent pas être reliés par des objets métalliques.
- N'essayez jamais de manipuler, modifier ou réparer une batterie ou l'article.
- Lorsque la batterie atteint la fin de sa durée de vie, elle doit être retirée et éliminée.



Danger !

- La batterie ne doit pas être jetée au feu ou court-circuitée. La batterie peut surchauffer et exploser.
- La batterie ne doit pas être démontée.

Insérer/remplacer les batteries (Fig. B)

ATTENTION ! Suivez les instructions suivantes pour éviter les dommages mécaniques et électriques.

Procédez à l'insertion ou au remplacement des batteries (11) comme indiqué à la Fig. B.

Remarque : Éteignez l'article avant de remplacer les batteries.

Remarque : Vous avez besoin d'un tournevis approprié (non inclus dans la livraison).

Remarque : Faites attention aux pôles plus/moins des batteries et à leur insertion correcte. Les batteries doivent être entièrement insérées dans le support de batterie.

Remarque : Faites attention à assurer-vous que le joint d'étanchéité est correctement fixé au compartiment des batteries.

Mise en service

Avant la première mise en service, le dispositif de contrôle de l'eau (1) ou les batteries (11) doivent être chargés.

1. Insérez les batteries dans le dispositif de contrôle de l'eau comme décrit dans la section « Insérer/remplacer les batteries ».
2. Connectez le panneau solaire (3) au dispositif de contrôle de l'eau à l'aide de la fiche (3a) (Fig. D).
3. Réglez le régulateur (1a) du dispositif de contrôle de l'eau sur OFF.
4. Placez le panneau solaire en plein soleil.

Remarque : Tenez compte du parcours naturel du soleil. Le processus de charge dure environ 8 h en plein soleil sur le panneau solaire. Alternativement, vous pouvez également charger les batteries avec un chargeur approprié (non inclus dans la livraison). Veuillez respecter les instructions du fabricant concernant le chargeur.

Montage

L'article est conçu pour l'arrosage de jusqu'à 20 plantes.

Veuillez consulter les variantes exemplaires (Fig. F-H) pour approvisionner vos plantes en eau. Pour le montage, vous aurez besoin des outils suivants non inclus dans la livraison : une paire de ciseaux ainsi qu'une perceuse et un tournevis approprié, si nécessaire.

1. Insérez le piquet de terre (4) dans le panneau solaire (3) (Fig. C) si vous souhaitez l'utiliser à proximité du sol. Alternativement, vous pouvez également utiliser le piquet de terre pour le dispositif de contrôle de l'eau (1).
2. Connectez le panneau solaire au dispositif de contrôle de l'eau (1) à l'aide de la fiche (3a) (Fig. D).
3. Si vous souhaitez fixer le dispositif de contrôle de l'eau, par exemple, à un mur, vous pouvez utiliser les vis (12) et les chevilles (13) fournies.

Remarque : Vérifiez avant de fixer l'article si le matériel de fixation fourni est adapté à votre mur. Utilisez uniquement du matériel de montage approprié pour la fixation murale. Renseignez-vous si nécessaire auprès d'un revendeur spécialisé.

4. Divisez le tuyau (2) en plusieurs morceaux de tuyau selon vos besoins à l'aide d'une paire de ciseaux.
5. Insérez un morceau de tuyau dans le dispositif de contrôle de l'eau (IN) et fixez le filtre (10) à l'autre extrémité (Fig. D).

Remarque : Assurez-vous que le morceau de tuyau est suffisamment long, car le filtre doit être entièrement recouvert d'eau.

6. Insérez un autre morceau de tuyau dans le dispositif de contrôle de l'eau (OUT) et insérez au besoin un raccord en T (6) ou une buse de goutte-à-goutte (8) à l'autre extrémité du morceau de tuyau.
7. Connectez d'autres morceaux de tuyau si nécessaire. Si vous souhaitez fermer une extrémité de tuyau, utilisez un embout (7).
8. Utilisez les piquets de maintien de tuyau (9) selon vos besoins pour assurer l'arrosage à l'endroit approprié.
9. Remplissez le réservoir d'eau (5) avec un maximum de 10 l d'eau, suspendez le morceau de tuyau avec le filtre dans l'eau de manière à ce que le filtre soit complètement recouvert, et placez le couvercle sur le réservoir d'eau pour le protéger.

Remarque : Placez le réservoir d'eau, si possible, à l'abri du plein soleil. Une exposition directe favorise une évaporation plus rapide et la formation d'algues.

Remarque : Vous pouvez régler individuellement le débit à chaque buse de goutte-à-goutte en tournant le capuchon (8a).

Commande (Fig. E)

Vous avez la possibilité de choisir entre différents profils d'arrosage ou de démarquer un arrosage immédiat. Pour cela, vous devez effectuer le réglage sur le dispositif de contrôle de l'eau (1) et tourner le régulateur (1a) sur l'une des positions suivantes :

12^h L'eau est distribuée pendant une durée de 10/15/20 min toutes les 12 h.

24^h L'eau est distribuée pendant une durée de 5/15/20/30/35 min toutes les 24 h.

48^h L'eau est distribuée pendant une durée de 10/20/30 min toutes les 48 h.

72^h L'eau est distribuée pendant une durée de 10/15/20 min toutes les 72 h.



L'eau est distribuée immédiatement pendant une durée de 5 minutes.

Une fois que vous avez tourné le régulateur sur une position, la LED du dispositif de contrôle de l'eau s'allume. Si la LED (1b) s'éteint, les batteries sont déchargées et doivent être rechargées.

Stockage, Nettoyage

Une manipulation incorrecte de l'article peut entraîner des dommages.

- L'article doit être stocké complètement sec et sans résidu d'eau pour éviter la formation de moisissures.
- Stockez l'article avant la période de gel.

- Stockez l'article lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours au sec et propre, sans batteries, à température ambiante.
- Nettoyez l'article avec un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux.
- N'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses avec des poils en métal ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures et similaires. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation,

vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.

Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Alors, retournez les piles/batteries usagées à un point de collecte municipal.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité.

Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes.

La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique.

Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

Traitement de la garantie

Afin que nous puissions vous garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (p. ex. IAN 123456_7890) à portée de main en tant que justificatif d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la fiche signalétique de l'article, sur une inscription gravée sur l'article, sur la page de titre de votre notice explicative (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site parkside-diy.com dans la catégorie Service.
- Vous pourrez ensuite envoyer votre article jugé défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger la présente notice ainsi que de nombreuses autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à parkside-diy.

com. Sélectionnez votre pays et utilisez le champ de recherche pour trouver des notices d'utilisation. En saisissant le numéro d'article (p. ex. IAN 123456_7890), vous accéderez à la notice d'utilisation de votre article.

IAN : 492624_2407

CH Service après-vente Suisse
Téléphone : 0800563601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com
Siège : Allemagne

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni operative.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni operative. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della confezione (Fig. A)

1 x set di irrigazione, smontato (1-10)
3 x batteria (11)
1 x materiale di montaggio (12-13)
1 x istruzioni operative

Dati tecnici

Alimentazione a batteria:

3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Volume serbatoio acqua: 10,1 l

Lunghezza tubo: ca. 20 m

Altezza massima di mandata: 4 m

Temperatura massima dell'acqua: 35 °C

Generatore a batteria:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Parco Industriale dei Metalli Non Ferrosi
(Zona di Lavorazione per l'Esportazione),
Città di Chen Zhou, Provincia di Hu Nan,
P. R. Cina

Importatore:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Amburgo
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Simbolo per corrente continua



IPX4 Resistente agli spruzzi d'acqua



Con la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni pertinenti.



Data di fabbricazione
(Mese/Anno): 12/2024

Uso previsto

Questo articolo è destinato all'irrigazione privata completamente automatica e indipendente dalla rete idrica o elettrica di un massimo di 20 piante. L'articolo non è destinato all'uso commerciale.

Avvertenze di sicurezza

Importante: Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo con cura!

- Questo articolo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'articolo e se comprendono i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'articolo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

- L'articolo non è un giocattolo.
- LED non sostituibile.
- La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine della sua vita utile, l'intera lampada deve essere sostituita.
- Assicurarsi che la cella solare non sia sporca o coperta. Altrimenti, l'efficienza della cella solare diminuisce.
- Si noti che le basse temperature possono avere un effetto negativo sulla durata operativa della batteria.



Pericolo di morte!

- Non lasciare che i bambini mai incustoditi con il materiale di imballaggio. Esiste il rischio di soffocamento.



Pericolo di lesioni!

- Rimuovere durante lo smontaggio del articolo anche il picchetto, per evitare possibili pericoli come inciampare.
- Controllare l'articolo prima di ogni utilizzo per verificare eventuali danni o usura. L'articolo deve essere utilizzato solo in condizioni perfette!
- Non devono essere apportate modifiche all'articolo!



Evitare danni materiali!

- Il dispositivo di controllo dell'acqua e il pannello solare non devono cadere in acqua.
- La temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C.

- L'articolo non deve essere utilizzato con acqua salata, fertilizzanti, acqua sporca, sostanze corrosive, facilmente infiammabili o esplosive (ad es. benzina, petrolio, diluente nitro), oli, olio combustibile e alimenti.
- Smontare/Rimuovere l'articolo prima del periodo di gelo e svuotare il serbatoio dell'acqua.



Avvertenze batteria!

- Caricare solo batterie integre e non danneggiate.
- Proteggere la batteria da danni meccanici. Pericolo di incendio!
- Se dal pacco batteria e dall'articolo fuoriesce una soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. Sciacquare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.
- Caricare e conservare l'articolo mai vicino a grandi fonti di calore o fuoco aperto, ciò potrebbe causare un'esplosione della batteria.
- I contatti di ricarica della batteria non devono essere collegati tramite oggetti metallici.
- Non tentare mai di manomettere, modificare o riparare una batteria o l'articolo.
- Quando la batteria raggiunge la fine della sua vita utile, deve essere rimossa e smaltita.



Pericolo!

- La batteria non deve essere gettata nel fuoco o cortocircuitata. La batteria può surriscaldarsi ed esplodere.
- La batteria non deve essere smontata.

Inserire/sostituire le batterie (Fig. B)

ATTENZIONE! Seguire le seguenti istruzioni per evitare danni meccanici ed elettrici.

Procedere per inserire o sostituire le batterie (11) come mostrato nella Fig. B.

Nota: Spegner l'articolo prima di sostituire le batterie.

Nota: Avrete bisogno di un cacciavite adatto (non incluso nella confezione).

Nota: Prestare attenzione ai poli positivo/negativo delle batterie e al corretto inserimento. Le batterie devono essere completamente alloggiare nel supporto batteria.

Nota: Prestare attenzione assicurarsi che l'anello di tenuta sia correttamente posizionato sul vano batteria.

Messa in funzione

Prima della prima messa in funzione, il dispositivo di controllo dell'acqua (1) e le batterie (11) devono essere caricati.

1. Inserire le batterie nel dispositivo di controllo dell'acqua come descritto nella sezione „Inserire/sostituire le batterie“.

2. Collegare il pannello solare (3) al dispositivo di controllo dell'acqua utilizzando il connettore (3a) (Fig. D).
3. Impostare il regolatore (1a) del dispositivo di controllo dell'acqua su OFF.
4. Posizionare il pannello solare alla luce diretta del sole.

Nota: Tenere conto del naturale percorso del sole. Il processo di ricarica dura circa 8 h con piena luce solare sul pannello solare. In alternativa, è possibile caricare le batterie anche con un caricabatterie adatto (non incluso nella confezione). Prestare attenzione alle indicazioni del produttore relative al caricabatterie.

Montaggio

L'articolo è progettato per l'irrigazione di un massimo di 20 piante.

Fare riferimento alle varianti esemplificative (Fig. F-H) per fornire acqua alle vostre piante. Per il montaggio, avrete bisogno dei seguenti strumenti non inclusi nella confezione: un paio di forbici e, se necessario, un trapano e un cacciavite adatto.

1. Inserire il picchetto (4) nel pannello solare (3) (Fig. C), se si desidera utilizzarlo vicino al suolo.

In alternativa, è possibile utilizzare il picchetto anche per il dispositivo di controllo dell'acqua (1).

2. Collegare il pannello solare al dispositivo di controllo dell'acqua (1) utilizzando il connettore (3a) (Fig. D).
3. Se desiderate montare il dispositivo di controllo dell'acqua in modo permanente, ad esempio su una parete, potete utilizzare le viti (12) e i tasselli (13) inclusi.

Nota: Verificare prima di fissare l'articolo se il materiale di fissaggio fornito è adatto alla vostra parete. Utilizzare solo materiale di montaggio adatto per il montaggio a parete. Informarsi eventualmente presso un negozio specializzato.

4. Dividere il tubo (2) in più pezzi di tubo secondo necessità con un paio di forbici.
5. Inserire un pezzo di tubo nel dispositivo di controllo dell'acqua (IN) e fissare il filtro (10) all'altro estremità (Fig. D).

Nota: Assicurarsi che il pezzo di tubo sia di lunghezza sufficiente, poiché il filtro deve essere completamente coperto d'acqua.

6. Inserire un altro pezzo di tubo nel dispositivo di controllo dell'acqua (OUT) e, se necessario, inserire un raccordo a T (6) o un ugello a goccia (8) all'altra estremità del pezzo di tubo.

7. Collegare, se necessario, ulteriori pezzi di tubo. Se si desidera chiudere un'estremità del tubo, utilizzare un terminale (7).

8. Utilizzare i picchetti di supporto per il tubo (9) secondo necessità per garantire l'irrigazione nel punto giusto.

9. Riempire il serbatoio dell'acqua (5) con un massimo di 10 l di acqua, appendere il pezzo di tubo con il filtro nell'acqua in modo che il filtro sia completamente coperto, e posizionare il coperchio sul serbatoio dell'acqua per protezione.

Nota: Non posizionare il serbatoio dell'acqua alla luce diretta del sole, se possibile. L'esposizione completa al sole favorisce una più rapida evaporazione e la formazione di alghe.

Nota: È possibile regolare individualmente la portata di ogni ugello a goccia ruotando il cappuccio (8a).

Controllo (Fig. E)

È possibile scegliere tra diversi profili di irrigazione o avviare un'irrigazione immediata. Per fare ciò, è necessario regolare l'impostazione sul dispositivo di controllo dell'acqua (1) e ruotare il regolatore (1a) in una delle seguenti posizioni:

12 h L'acqua viene erogata per una durata di 10/15/20 min ogni 12 h.

24 h L'acqua viene erogata per una durata di 5/15/20/30/35 min ogni 24 h.

48 h L'acqua viene erogata per una durata di 10/20/30 min ogni 48 h.

72 h L'acqua viene erogata per una durata di 10/15/20 min ogni 72 h.



L'acqua viene erogata immediatamente per una durata di 5 minuti.

Una volta che hai ruotato il regolatore su una posizione, si accende il LED del dispositivo di controllo dell'acqua. Se il LED (1b) spegnersi, le batterie sono scariche e devono essere ricaricate.

Stoccaggio, Pulizia

Un uso improprio dell'articolo può causare danni.

- L'articolo deve essere conservato completamente asciutto e senza residui d'acqua per evitare la formazione di muffa.
- Riporre l'articolo prima del periodo di gelo.
- Conservare l'articolo quando non in uso sempre asciutto e pulito senza batterie a temperatura ambiente.
- Pulire l'articolo con un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon, né oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.

Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento. Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente. Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, restituire le batterie usate in un punto di raccolta comunale.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

Evasione delle richieste di garanzia

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su parkside-diy.com nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.



Su parkside-diy.com potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali. Con questo codice QR si raggiunge direttamente il sito parkside-diy.com. Scegliere il

Paese e cercare le operative la finestra di ricerca. Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

IAN: 492624_2407

 Assistenza clienti Svizzera
Telefono: 0800563601

Modulo di contatto su parkside-diy.com
Sede: Germania

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: SB-15791

01.02.2025 / AM 8:12

IAN 492624_2407

1



VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANter FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NON GETTARE NEL FUOCO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNI
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÄTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
NEĮDĖTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DAÑAR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKAISESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKKISIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÄRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAM I INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW SKIRTINGU SYSTEMU, PREKIU ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĻ MIMO DOSAHU DĒTĪ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TŪZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĻ DO OHŅA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡ'ΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAEIZI
NE HELYEZZE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NARAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĻ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜ'ΕΝΗ ΤΟΠΟΘ'ΕΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĒT/NEBOJĀT
NE DEFORMÁLJA / NE SÉRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĻ/NEPOŠKODZOVAĻ
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI
NEATVĒRT/NEIZJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAĻ/NEROZOBERAĻ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TŪŮPE
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KÜLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĻ SŪČASNE RŮZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-
RITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,
МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÄNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAISUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMAVAHEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID
VIENTLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKDY NEKOMBINOVAŤ NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΎΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΈΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE
NELĀDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABÍJEJTE
OPĀTOVNE NENABÍJAŤ
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCA
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JĀTA VIHMA KÄTTE
NEGREMĒT ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ
NE MERĪTSE VÍZBE, ÉS NE HAGYJA ESŐBEN
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU
NEPONOŲJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAŤ DO VODY ALEBO NENECHÁVAŤ NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖД
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΊΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΉΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΉ

ÄRA LASE TEKKIDA LÜHISEL
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU
NE ZĀRJA RÖVIDRE
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAŤ
NE KRATKO SPAJATI
NEMOJTE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ŌIGESTI
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)
ÜGYELJEN A POLARITÁSRA (+/-)
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAŤ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)
ΠΡΟΣΟΧΉ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)